

E8 - The Identity of Master Robe

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] Patrick

These flowers are particularly fragrant.

[00:12] Margaret

M-Margaret grew... those peonies.

[00:18] Patrick

Really? That's amazing.

[00:21] Patrick

What a worthwhile pastime.

[00:23] Patrick

Oh, begging your pardon.

[00:24] Patrick

Patrick is pleased to meet you.

[00:27] Patrick

Margaret...

[00:28] Patrick

Your team is led by Isabelle
and Mirabelle, isn't it?

[00:31] Patrick

You must be worried.

[00:33] Margaret

What?

[00:34] Margaret

Yes, worried...

[00:37] Margaret

What will we do if they return?

[00:40] Margaret

Since they've been sent
to the soot pipes and everything...

[00:44] Margaret

Margaret hopes they will just disappear.

[00:48] Margaret

Because those twins' hearts
are twisted and ugly.

[00:53] Margaret

Oh, right.

[00:56] Margaret

Um...

[00:57] Margaret

As a memento of our acquaintance...

[01:01] Margaret

please take this flower...

that Margaret grew.

[01:05] Margaret

Um...

[01:06] Margaret

You took a liking to it, didn't you?

[01:24] lyrics

In the face of sadness, we shall smile

[01:28] lyrics

To live is to be a marionette

[01:32] lyrics

Once your heart gets into the swing...

[01:36] lyrics

Would you like a coffee?

[01:41] lyrics

1, 2, 2, 1, 2, 2

[01:43] lyrics

1, 2, 2, 3

[01:44] lyrics

I can't seem to dance very well

[01:47] lyrics

Pain and resentment, and sadness, too...

[01:50] lyrics

Mix them, knead them...

[01:54] lyrics

And then a good night kiss

[01:58] lyrics

Shall we Dance? We shall dance

[02:02] lyrics

Despair and desire. This is the life!

[02:06] lyrics

Shadow Life!

[02:08] lyrics

Don't puzzle over things unnecessarily

[02:12] lyrics

Let's become one

[02:14] lyrics

How nice (How nice) How nice (How nice)

[02:18] lyrics

Humans... Being human... It's so nice

SIGN The Identity of Master Robe

SIGN The Identity of Master Robe

SIGN The Identity of Master Robe

SIGN The Identity of Master Robe

SIGN The Identity of Master Robe

SIGN The Identity of Master Robe

[02:42] Emilico

Both Master Patrick and Mistress Louise
are very kind, aren't they?

[02:46] Kate

They are.

[02:47] Kate

There is information Kate
cannot gather on her own,

[02:50] Kate

so they are a very great help.

[02:52] Kate

It may be a good time to hold
another meeting of peers.

[02:58] Kate

What is it?

[02:59] Emilico

You seem happy somehow, Mistress Kate!

[03:03] Kate

What?

[03:09] Gilbert

Don't block the path to the washing room!

[03:12] Gilbert

Move!

[03:21] Isabelle

Please, let us go!

[03:22] Mirabelle

We can't endure any more!

[03:25] Gilbert

That isn't something you get to decide!

[03:28] Isabelle

We're begging you!

[03:31] Mirabelle

Let us go! Please!

[03:44] Kate

Both Isabelle and Mirabelle
carried the scent of perfume.

[03:49] Kate

Even in that situation, they put some on,

[03:52] Kate

so perfume must truly be essential
to a shadow's toilette.

[03:58] Kate

The scents which Shaun discerned

to be close to Master Robe's...

[04:02] Kate

are used by those on this list.

[04:04] Kate

Lydia said that pinpointing
a specific perfume is difficult,

[04:08] Kate

but as shadows bathe frequently,

[04:10] Kate

their perfumes are always fresh, and thus
smell the same as they do in liquid form.

[04:15] Kate

So, the people on this list could still
be Master Robe. That remains unchanged.

[04:22] Emilico

That evening,

[04:23] Emilico

*Mistress Kate happened to meet
Mistress Louise and Master Patrick,*

[04:27] Emilico

*and the three of them agreed
to once again hold a meeting of peers.*

[04:44] Kate

What is John doing?

[04:46] Kate

Staying in one room
for too long will draw suspicion!

[04:49] Kate

That's why we said we'd keep this brief!

[04:51] Patrick

Don't release so much soot.

[04:53] Patrick

This is Patrick's room, you know.

[04:55] Patrick

Let's begin our reports.

[04:57] Patrick

John's absence doesn't actually
pose a problem, does it?

[04:59] Kate

Today, Kate wanted to hear
the living dolls' observations, too.

[05:02] Kate

Shaun's opinions are very helpful.

[05:06] Kate

But Kate supposes that we must proceed.

[05:08] Kate

Let's begin organizing our information

on the phantom disturbances.

[05:14] Kate

First, the information
Louise kindly gathered

[05:16] Kate

on the soot volumes of different shadows.

[05:20] Kate

When one considers the conditions required
for the formation of a phantom...

[05:23] Kate

We can narrow our list of suspects
to those shadows with high soot volumes.

[05:28] Kate

There is no way for us to confirm
whether everyone answered truthfully,

[05:31] Kate

but by comparing
the statements we can deduce...

[05:34] Kate

The ones with a high soot volume are

[05:36] Kate

Barbara, Benjamin, Gilbert,
Douglas, John, Sarah, and Kate.

[05:42] Louise

It is also said that those with high
soot volumes are difficult to dispose of.

[05:47] Louise

Kate, that gives you and
John quite an advantage!

[05:50] Ricky; internal

*Those sorts of things
are graded within the house, too?*

[05:55] Kate

Next, the information Patrick
was kind enough to gather on peer groups.

[05:59] Kate

What?

[06:00] Kate

Barbara and Maryrose debuted together?

[06:03] Patrick

Patrick reacted in exactly
the same manner you just did, Kate.

[06:06] Kate

And on top of that, they've been
here the longest of anyone?

[06:08] Kate

That means they're older than Susanna,

Lydia, and Jeremiah, doesn't it?

[06:12] Louise

Oh!

[06:13] Louise

Those three look quite old, don't you think?

[06:15] Kate

Stop that. It's rude, Louise.

[06:17] Patrick

Kate, you touched on it first.

[06:19] Kate

Um... Ahem.

[06:22] Kate

Returning to the topic at hand...

[06:24] Kate

Once all the relationships
between peers are brought to light,

[06:27] Kate

then we should also have the motives
for the incidents clearly in sight.

[06:33] Emilico

"To light" and "in sight"...

[06:36] Kate

Th-That wasn't on purpose, Emilico.

[06:39] Kate

Patrick, did you learn anything else?

[06:42] Patrick

Well, let's see...

[06:44] Patrick

There was something about Henry and
William's ranking of recommended girls...

[06:48] Ricky

Master Patrick, I'm certain
that topic is of no relevance.

[06:51] Kate

What?

[06:52] Kate

Ranking girls? That's atrocious.

[06:54] Louise

Henry and William seem like nobodies,
so it's fairly certain they aren't the culprits.

[06:58] Ricky

And both gentlemen have very low ambitions.

[07:01] Kate

So we can rule them out.

[07:04] Kate; internal

And from Louise's investigations,

[07:06] Kate; internal

*we know that neither Henry nor
William possess soot powers.*

[07:11] Kate; internal

*Though, we can't speak of it with Patrick,
as none have awakened in him.*

[07:14] Louise

Who do you think the culprit is?

[07:16] Patrick

This guy seems suspicious, don't you think?

[07:18] Louise

Why?

[07:19] Patrick

W-Well, because...

[07:21] Kate; internal

And yet...

[07:22] Kate; internal

*Even after gathering
all of this information,*

[07:24] Kate; internal

Christopher's name hasn't come up.

[07:27] Kate; internal

If he's become an adult,

[07:29] Kate; internal

*then he's probably older
than Barbara and Maryrose.*

[07:33] Kate; internal

*With what we have,
there's no way to predict anything.*

[07:36] Patrick

And as we had time, Patrick also looked
into the marriage system.

[07:42] Kate

Really... Sarah said that?

[07:45] Kate

One should pick someone who won't be
dispensed with as a marriage partner.

[07:49] Louise

Marriage, you say?

[07:51] Louise

Louise hasn't given any thought to it yet.

[07:57] Kate

Sarah's name is on the perfume list.

[08:00] Kate

What if Sarah's marriage partner is Douglas?

[08:05] Patrick

Douglas?

[08:06] Patrick

Well, he *is* Sarah's peer, but...

[08:08] Kate

And that isn't all.

[08:09] Kate

Sarah said she was confident.

[08:12] Kate

Wouldn't that be because her partner was someone with a high soot volume?

[08:20] Kate

We can eliminate current Star Bearers Barbara and Benjamin.

[08:25] Kate

Gilbert is a peer of Star Bearer Susanna,

[08:28] Kate

so it's very likely that he's allied with the current Star Bearers.

[08:31] Louise

And John is engaged to Kate!

[08:33] Kate

He is not.

[08:37] Kate

The only ones left are Sarah and Douglas.

[08:42] Patrick

Isabelle and Mirabelle are favorites of Susanna.

[08:45] Patrick

Quite the unpleasant spectacle.

[08:47] Lou

I think Mia didn't like the Belles.

[08:52] Ricky

During the phantom disturbance, Doug used Mia as a shield.

[08:55] Ricky

Could that have been to make themselves appear to be victims?

[08:58] Kate

If Maryrose falls by the wayside,

[09:00] Kate

Sarah will attain the position of team leader.

[09:05] Kate

If Sarah and Douglas were co-conspirators in the crime,

[09:09] Kate

could it have been an effort to disrupt the order among the current Star Bearers?

[09:12] Kate; internal

*It's true that Sarah has been
focused on becoming a Star Bearer.*

[09:16] Kate; internal

*And she is the type to cling to power
and influence, but...*

[09:22] John

Sorry for being late!

[09:24] John

You see...

[09:26] John

We had to repair the wall and
clean the Star Bearers' meeting room!

[09:33] John

We've been busy!

[09:34] Patrick

What a happy-go-lucky guy.

[09:36] Patrick

Don't you understand?

[09:37] Patrick

Cleaning is a humiliating
punishment for a noble!

[09:41] Patrick

And we've already finished our discussion!

[09:43] Patrick

Sarah and Douglas are the culprits!

[09:46] John

Are they?

[09:47] Patrick

They are! And that is because...

[09:51] John

Well, that makes sense.

[09:53] John

But, you know,

[09:54] John

having a high soot volume doesn't
mean you can make phantoms.

[09:57] Kate

What?

[09:58] John

Jeremiah told us about scorches.

[10:01] John

Right, Shaun?

[10:03] Shaun

Yes.

[10:04] Shaun

He said that when scorches gather together,
they don't naturally form a phantom.

[10:07] Shaun

Which means that phantoms don't appear unless they are deliberately created.

[10:13] Kate

We've narrowed our list of suspects to shadows with high soot volumes,

[10:16] Kate

but it seems our fundamental assumptions were wrong.

[10:18] Patrick

You moron! You should have come sooner and said that!

[10:21] John

What do you mean, "moron"?
It's good information, isn't it?

[10:23] Patrick

Take responsibility for sending us back to square one!

[10:26] Patrick

Try to deduce who the culprit is!

[10:28] John

You just leave it to John!

[10:29] John

It's actually those with low soot volumes who are suspicious!

[10:31] John

Namely you, Patrick!

[10:32] Patrick

That isn't deduction or logic!

[10:35] John

Kate, show John the documents!

[10:36] John

He will give it serious thought!

[10:40] John

What?!

[10:41] John

Barbara and Maryrose are peers?!

[10:43] Patrick

We're done with that already!

[10:45] Patrick

Hearing it again from someone who came late is just annoying!

[10:47] John

That's right!

[10:48] John

Patrick, John is going to borrow your bathroom.

[10:50] John

John got dirty while cleaning,
so he's going to wash his face.

[10:52] Patrick

Go and stay gone!

[10:58] Kate

He's like a storm, isn't he?

[11:00] John

Huh?

[11:01] John

Something smells nice. Is it this flower?

[11:04] John

That Patrick.

[11:05] John

He should display this flower
in his rooms, don't you think?

[11:10] Shaun

Master John, this is...

[11:12] John

What?

[11:13] John

Of course!

[11:15] John

That's why he's got it here
where no one will see it.

[11:18] John

Everything makes sense now!

[11:21] John

John has misjudged you, Patrick!

[11:23] Patrick

What?

[11:24] John

You really are Master Robe and the
culprit behind the phantom disturbance!

[11:28] Patrick

What are you talking about?!

[11:30] Shaun

Master John, please don't be hasty.

[11:32] Kate

What's happened?

[11:34] John

This!

[11:35] John

It's the true source of
Master Robe's fragrance!

[11:38] Shaun

Mistress Kate, my apologies.

[11:40] Shaun

When I smelled the perfumes
at the lab, it didn't hit me,

[11:43] Shaun

but I'm certain that it was
the scent of this flower.

[11:46] Kate

So, Master Robe's scent
wasn't that of perfume?

[11:49] Patrick

Who are you calling Master Robe?

[11:51] Patrick

Patrick received that peony from Margaret!

[11:54] John

Huh? Really?

[11:56] John

So, you and Margaret are friends, then?

[11:57] Patrick

No! It was the first time we'd met!

[12:00] Patrick; internal

Blast it...

[12:01] Patrick; internal

*Patrick didn't want Emilico to see
he'd received a flower from another girl.*

[12:07] John

Then Master Robe is... Margaret?!

[12:10] Louise

Say, what is this "Master Robe," anyway?

[12:13] Emilico

Mistress Kate?

[12:14] Kate

When you think about it, it makes sense.

[12:16] Kate

Why didn't Kate realize sooner?

[12:19] Kate

To conceal one's identity,
one would obscure one's perfume.

[12:24] Kate

Kate had thought there was a possibility
that Master Robe was Christopher...

[12:27] Kate

But no.

[12:29] Kate

Adults use different perfumes
than children do.

[12:32] Kate

And no child would be able to

identify those variations.

[12:35] Kate

There would be no need
to hide the fragrance in the first place.

[12:38] Kate

And it isn't any of the shadows who are
suspects because of the perfume list.

[12:41] Kate

They would pick a flower with
a completely different scent

[12:43] Kate

from the perfume they usually wear.

[12:47] Kate

If we use the process of elimination...

[12:48] Kate

Then the identity of Master Robe is...

[12:51] Kate

This shadow.

[12:54] Kate

But why?

[12:59] Emilico

Um...

[13:00] Emilico

I thought I must have been imagining it...

[13:03] Emilico

I didn't want to say something strange
and confuse you, Mistress Kate...

[13:08] Kate

What is it?

[13:09] Emilico

But I do think it's strange after all.

[13:13] Emilico

When I think back on it...

[13:16] Emilico

One face was clean.

[13:21] John

We said we'd tell Patrick and Louise
when we'd confirmed the culprit,

[13:25] John

and they seemed convinced, but...

[13:28] John

What do you want to do?

[13:29] John

Should we charge into the offender's rooms?

[13:32] Kate

Wait.

[13:33] Kate

Kate found another hint on the map.

[13:35] John

A hint?

[13:36] Kate

A place under the jurisdiction
of that shadow's living doll.

[13:39] Kate

Master Robe has written
two things onto this map.

[13:43] Kate

The first is right here.

[13:45] Kate

And then, here.

[13:47] Kate

When we were exploring,
Kate remembers a flower bed being here.

[13:51] Shaun

When you look closely, it seems like the
pen pressure is different from the original.

[13:54] John

Still, would you really be
able to find a hint like that?

[13:57] John

It would be impossible for anyone but Kate!

[13:59] Kate

First, let's try going to this flower bed.

[14:10] Shaun

An untended flower bed...

[14:13] John

People wouldn't come
to a place like this very often.

[14:17] Shaun

There's just one spot where
the soil has been made level.

[14:21] John

Right, Emilico!

[14:22] Emilico

What?

[14:22] John

Team Brawn is going to dig!

[14:25] Kate

John!

[14:26] Kate

Please don't equate Emilico with yourself!

[14:28] Shaun

I'll do it!

[14:34] John

We've got something!

[14:45] John

"In that moment which spans across days..."

[14:47] John

"Let us meet in the place where
that which was wicked was shattered."

[14:52] Shaun

Do you think it could be a trap?

[14:55] Kate

It may very well be.

[14:57] Emilico

Do you think that Master Robe
hasn't been brainwashed?

[15:01] Emilico

Why would they do something like this?

[15:04] Kate

Why, indeed.

[15:06] Kate

They had the disposition to
create all this strife, after all.

[15:08] Kate

We need to prepare ourselves first.

[15:11] Kate

The frightening thing is that
we still don't know their motives.

[15:15] Kate

And we don't know what
they might mean to do next.

[15:20] Kate

Honestly. It's all so circuitous.

[15:23] Kate

Kate doesn't like their methods one bit.

[15:28] Kate

Fine, then. We'll do as you wish.

[15:31] Kate

Just you wait.

[15:33] Kate

We'll tear that robe right off of you!

[16:16] Kate

You really did come.

[16:21] John

Say, John would like to ask you something!

[16:25] John

Have you been waiting here every night?

[16:27] John

That must have been grueling!

[16:28] Kate

Simply checking if the flower bed had been dug up would render that entirely unnecessary!

[16:32] John

That makes sense.

[16:35] Kate

Phantoms and their disturbances were once only rumors,

[16:37] Kate

and now they've appeared twice in a short span of time.

[16:42] Kate

According to the research team,

[16:44] Kate

scorches do not naturally turn into phantoms.

[16:48] Kate

Which makes it clear that someone's soot power made them.

[16:53] Kate

And...

[16:54] Kate

Late at night, you sought to make contact with Emilico.

[16:56] Kate

You, a strange, unsettling presence...

[16:59] Kate

Do the messages you left on the map

[17:02] Kate

mean that you were hoping for something from us?

[17:11] Master Robe

It's amazing that you've been able to

[17:13] Master Robe

conduct yourself in a way that doesn't expose you, Kate.

[17:16] Master Robe

You're a special morph, too, aren't you?

[17:20] Kate

Morph? You know about that, too?

[17:24] John

Morph?

[17:25] Master Robe

You haven't told your allies about it?

[17:29] Master Robe

To think you'd be so thoroughly cautious...

[17:32] Master Robe

I'm impressed.

[17:35] John

Kate, what is it that you know?

[17:40] Master Robe

However...

[17:42] Master Robe

Do you control information in that manner
because you don't trust your allies?

[17:47] Kate

That's not true.

[17:49] Master Robe

Since your own existence is special...

[17:52] Master Robe

You look down on others, don't you?

[17:57] Master Robe

As I thought... Your memories
remain, do they not?

[18:00] Master Robe

Memories from before you
began to mimic a human.

[18:06] Master Robe

What will you do?

[18:08] Master Robe

Your underlings are confused.

[18:10] Master Robe

Shall I explain?

[18:14] Master Robe

A morph is the previous form of a shadow,

[18:18] Master Robe

from before they begin to mimic a human.

[18:21] Master Robe

Once they mimic a human,
they also mimic its intelligence.

[18:25] Master Robe

It's very close to reincarnation.

[18:27] Master Robe

And once that happens,

[18:29] Master Robe

their memories from when they
were morphs slowly disappear.

[18:33] Master Robe

But Kate and I are different.

[18:37] Master Robe

We remember everything.

[18:39] Master Robe

I have seen the mechanisms by which
Shadows House treats its living dolls as tools.

[18:45] Master Robe

Shadows are nobles?

That is simply make-believe.

[18:50] Master Robe

Shadows House is a house of kidnappers.

[18:54] Kate

Kate wants to change that! That's why she—

[18:57] Master Robe

Are you sure about that, Kate?

[18:59] Master Robe

You haven't changed either, have you?

[19:02] Master Robe

In the end, you're the only one
who knows the secrets of this house,

[19:05] Master Robe

and you compel your
underlings to follow you.

[19:07] Master Robe

You manipulate them
from a position of superiority.

[19:10] Master Robe

Were you frightened?

[19:12] Master Robe

Did you think that if the information leaked,
you'd be digging your own grave?

[19:16] Master Robe

Or did you think that
if they learned how cunning you are,

[19:20] Master Robe

you would lose their trust?

[19:31] John

You're saying all that when you
know nothing of John and the others!

[19:37] John

If you hurt Kate any more,
John will punch you!

[19:42] John

She's the smartest, so of course she's
thinking about all kinds of things!

[19:46] John

Kate, please say something
in your own defense!

[19:48] John

John can't figure out what to say!

[19:56] Kate

Well, it seems you've said everything
you wanted to, with no restraint.

[19:59] Kate

Kate is furious right now!

[20:01] Kate

Because of you, Kate fell under suspicion from the Star Bearers.

[20:05] Kate

And even supposing there were morphs who retained their prior memories,

[20:09] Kate

are you saying that all of them would share your ideology?

[20:12] Kate

Just how many living dolls do you suppose were hurt by the phantom disturbance?

[20:17] Kate

Some, like Rosemary and Victor, were even severely injured!

[20:20] Kate

As you know that living dolls are human,

[20:23] Kate

Kate cannot understand why you would take such a course of action!

[20:26] Kate

If anyone here is preening over their own splendid superiority,

[20:29] Kate

it's you!

[20:31] Kate

If that's the kind of shadow you are,

[20:33] Kate

then Kate has no reservations about handing you over to the Star Bearers.

[20:35] Kate

Remove your robe.

[20:37] Kate

Kate knows who you are.

[20:40] Kate

Hiding your scent, height, and voice means that you're someone close to us.

[20:46] Kate

It's highly likely that you're affiliated with Emilico, Shaun, or Rum's teams.

[20:50] Kate

We also investigated perfumes and soot powers!

[20:54] Kate

After the process of elimination, the only one left was you!

[20:56] Kate

And then Emilico testified to something else.

[21:00] Kate

One trait of soot sickness is that the afflicted's whole face is blackened with soot.

[21:05] Kate

That's because they resist when the scorches cling to them.

[21:10] Kate

And yet...

[21:12] (Flashback) Emilico

When I think back on it...

[21:14] (Flashback) Emilico

One face was clean.

[21:17] Kate

The living doll who started the whole incident...

[21:20] Kate

bore no signs of resisting!

[21:22] Kate

That's because you ordered your own living doll to do it, right?

[21:28] Kate

To think you'd go so far...

[21:35] Kate

Why did you do it,

[21:46] Kate

Maryrose?

[22:01] Maryrose

All of you really are quite entertaining.

[22:05] lyric

Traveling through a jumbled labyrinth...

[22:10] lyric

Over and over

[22:14] lyric

This lonely utopia...

[22:19] lyric

I have no more need of it

[22:23] lyric

A vanished smile

[22:25] lyric

Promises are lies, too

[22:28] lyric

*Everything is pointless,
isn't it? And yet...*

[22:32] lyric

Even misshapen as I am, I keep searching...

[22:37] lyric

For shadows of recollection

[22:43] lyric

Roses whose love has rotted...

[22:48] lyric

Lock their feelings away

[22:53] lyric

That silhouette from back then...

[22:57] lyric

I've kept on chasing it...

[23:01] lyric

Even if pale, frozen thorns

[23:06] lyric

Pierce my heart over and over

[23:10] lyric

Until I can take that hand

[23:15] lyric

Again and again

[23:19] lyric

I'll wish on a star

[23:36] Kate

Next time,

SIGN Next Time

SIGN Next Time

SIGN Next Time

SIGN Next Time

SIGN Next Time

SIGN Next Time

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

SIGN The Last Lessons

[23:37] Kate

"The Last Lessons."

[23:39] ---